



LE
BULLETIN
DE
L'AQRAL

Volume 23, no. 2

ISSN 2290-2007 (Imprimé)

ISSN 2369-3037 (En ligne)

BIBLIOTHÈQUE

ROYALE DE

BRUXELLE

DOSSIER SPÉCIAL

Table des matières



Reliure Art déco de Rose Adler, bois d'ébène et incrustations d'ivoire, sur: Ambroise Vollard, *Réincarnations du Père Ubu*, illustrations de Georges Rouault, Paris, Ambroise Vollard, 1932.

À lire, dans notre dossier sur La Bibliothèque Royale de Bruxelles, p, 10

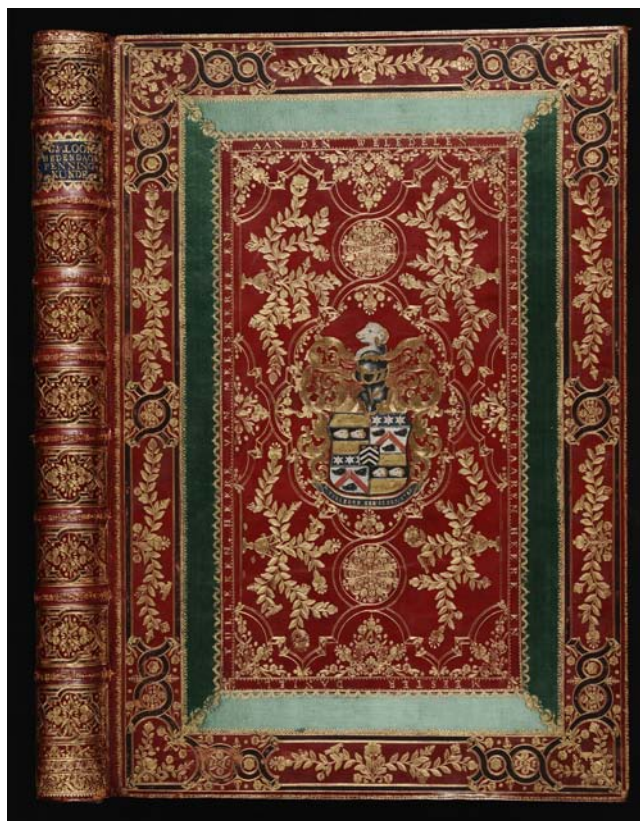
3	À propos
4	Profil de membre : Adeline Rognon
7	Salon du livre de Bruxelles
8	Laurence Duffar en Suède
10	Dossier spécial : La Bibliothèque Royale de Bruxelles
18	Exposition
19	Félicitations !
19	Publications
19	Histoires du livre
20	À propos de nous...



DOSSIER SPÉCIAL

LA BIBLIOTHÈQUE

ROYALE DE BRUXELLE



Pop-up, livres d'artistes, livres-objets et reliures à Bruxelles : La Bibliothèque royale collecte tous les documents belges sur l'histoire du livre imprimé depuis le XVe siècle jusqu'à aujourd'hui. Un coup d'œil par un spécialiste du livre ancien.

1. Reliures aux tranches dorées, ciselées et peintes (XVIIIe s.), par le relieur néerlandais Suenonius Mandelgreen, sur un recueil d'œuvres historiques et numismatiques de Gérard Van Loon et Frans Van Mieris.

L'actuelle Bibliothèque royale de Belgique est fondée en 1837 et succède à la Bibliotheca Regia créée en 1559 par Philippe II d'Espagne, supprimée par les Français à Révolution. Elle constitue aujourd'hui l'un des établissements scientifiques de l'État fédéral, aux côtés des Archives générales du Royaume, de l'Institut royal des Sciences naturelles, de l'Institut d'Aéronomie spatiale et d'autres institutions scientifiques et culturelles. Depuis 1837, la bibliothèque s'est développée autour de deux sections : le Cabinet des Manuscrits, créé autour de l'ancienne bibliothèque des ducs de Bourgogne, et la section des Imprimés. Au fil des années, plusieurs départements patrimoniaux y ont été créés : Cabinet des Médailles et Cabinet des Estampes, sections de la Musique et des Cartes et Plans. La Réserve précieuse, née en 1945, s'est détachée de la section des Imprimés en conservant tous les livres imprimés anciens depuis le XVe siècle jusqu'à 1830.

Les livres imprimés considérés comme précieux y sont également conservés, de 1830 jusqu'à aujourd'hui, en raison de leur faible tirage, de leur qualité bibliophilique, de leur reliure, d'une provenance rare, ou de documents qui rendent l'exemplaire singulier. La section conserve quelque 282 000 imprimés : plus de 3 000 incunables, 30 000 éditions de Bruxelles anciennes, des reliures anciennes et contemporaines, etc. La Réserve précieuse est rebaptisée en 2007 et devient la section des Imprimés anciens et précieux.

Les fonds, d'origine belge principalement, sont constitués par acquisition, donation ou dépôt légal. Auteurs, éditeurs, imprimeurs, artistes et relieurs ont pour point commun d'être nés, d'avoir travaillé ou de travailler en Belgique, et aussi d'être édités à l'étranger. Des livres totalement étrangers à la Belgique sont accueillis aux Imprimés anciens et précieux en fonction des donations et legs, et parfois de certaines acquisitions du XIXe siècle. Tel est le cas de cette impressionnante série de reliures néerlandaises à tranches ciselées et peintes du XVIIIe siècle, réalisé par Suenonius Mandelgreen, relieur à Middelburg, habillant dix volumes des œuvres de Gérard Van Loon et Frans Van Mieris, formant une vaste histoire numismatique des anciens Pays-Bas et dont c'est le plus bel exemplaire connu (ill. 1-2). Certains fonds donnent en effet



2. Les 10 volumes de Gérard Van Loon et Frans Van Mieris.

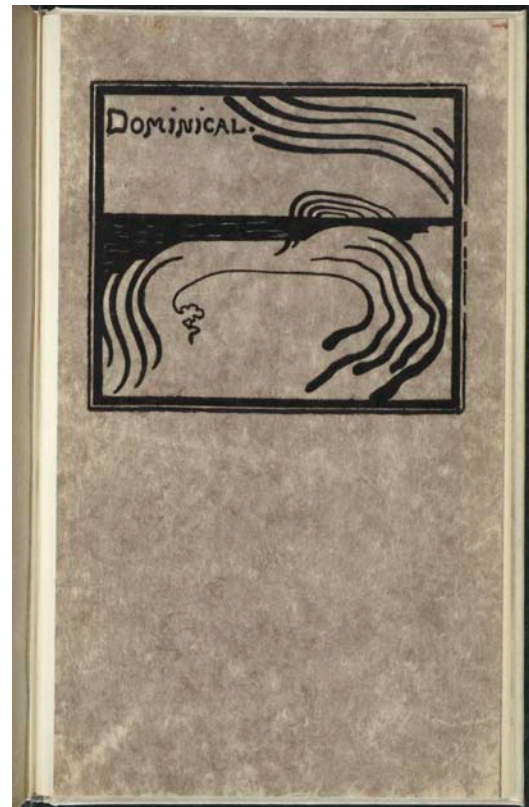


3. *Umi no sachi* [Les bienfaits de la mer], Edo, 1762, anthologie de *haiku*.

un aspect international aux collections, telles la donation Comte de Launoit, constituée d'éditions et de manuscrits voltairiens du XVIIIe siècle, ou la bibliothèque Hans de Winiwarter, un chirurgien et collectionneur belge, réunissant plus de mille livres japonais du XVIIe au XIXe siècle, apportant un autre regard, comparatif, sur les arts du livre (ill. 3). Les publications du Québec (Gouvernement, Université de Montréal, Archives et Bibliothèque) sont de type officiel ou académique et sont conservées aux Imprimés contemporains parmi les ouvrages de référence. Il en est de même pour celles du Canada.

Livres d'artiste et artistes du livre

Les acquisitions des XIXe et XXe siècles ont tout naturellement fait entrer l'art moderne dans les collections. En témoignent les publications du libraire et éditeur Edmond Deman illustrées par Fernand Khnopff, Georges Lemmen, Théo Van Rysselberghe et Armand Rassenfosse. Charles Doudelet illustre celles de Maeterlinck : ses *Douze chansons*, *Serres chaudes* et *Pelléas et Mélisande*. Les poésies symbolistes de Max Elskamp sont marquées du sceau de l'Art nouveau, comme la couverture de *Dominical*, conçue par Henry Van de Velde (ill. 4), dont on suit la carrière dans nos collections jusqu'à ses travaux à Weimar au XXe siècle, dont son *Zarathustra* publié en 1908 à Leipzig, puis son retour en Belgique pour y fonder l'Institut supérieur des Arts décoratifs ou École de La Cambre. Puis les collections intègrent les livres illustrés par le graveur



4. Max Elskamp, *Dominical*, Anvers, 1892, couverture de Henry Van de Velde.



5. Cyrano de Bergerac, *Voyages fantastiques aux États et Empires de la Lune et du Soleil*, illustrations de Bernard Buffet, Paris, 1958.

expressionniste Frans Masereel, suivi de bien d'autres artistes jusqu'à aujourd'hui, des travaux d'Edgar Tytgat aux logogrammes de Christian Dotremont, de Pierre Alechinsky à Ronald Ergo, jusqu'à la production complète de l'illustrateur montois Gabriel Lefèbvre, dont les images poétiques et colorées séduisent autant les enfants que les adultes.

En 1962, la donation Madame Louis Solvay fait entrer dans nos collections toute une série de livres français des XIXe et XXe siècles illustrés par Dufy, Bonnard, Max Ernst, Matisse, Picasso, Marie Laurencin, Laboureur, Bernard Buffet (ill. 5), Chagall, Nicolas de Staël, Dali (ill. 6) et d'autres artistes renommés, dont la Bibliothèque royale était singulièrement dépourvue. Ces livres renferment des eaux-fortes ou des lithographies, sont accompagnés de planches refusées ou en



6. Dante, *La Divine Comédie*, Paris, Joseph Foret, 1960-1963, illustrations sur bois de Dali.

différents états, parfois de cuivres rayés. Et puis, la typographie elle-même détruit les frontières de la page, comme en témoignent les *Calligrammes* d'Apollinaire. Une partie de la collection Solvay est constituée de manuscrits et tapuscrits littéraires, de jeux d'épreuves, comportant des corrections de l'auteur, dont *La Condition humaine* et *L'Espoir* de Malraux, et il faut venir à Bruxelles pour en étudier la substance. Ceux de Jean Cocteau sont souvent rehaussés de quelques dessins originaux, tant il est vrai qu'il dessinait en écrivant ou écrivait en dessinant, d'une seule main. Et il est d'autres originaux, par

Braque, Dufy, Max Jacob, Marie Laurencin, Miró, Picabia ou Yves Tanguy. En 2003, la collection Solvay est complétée par la donation du couple Léon Courtin et Marcelle Bouché, bibliophiles passionnés collectionnant eux aussi les livres français.

Des formats aux formes

Les formats inhabituels sont conservés aux Imprimés anciens et précieux en raison de leurs techniques particulières, à commencer par les livres minuscules, anciens et modernes, rangés à part pour des raisons de conservation. Un livre de Georges Anquetil, *L'Homme et la marionnette, ou la revanche du pantin*, Paris, 1930, est conçu par l'auteur pendant un séjour en prison ; paru dans la collection L'Éventail, il est imprimé,



7. Georges-Anquetil, *L'Homme et la marionnette, ou la revanche du pantin*, Paris, 1930.

découpé et relié en forme d'éventail (ill. 7). *Soleil noir, le livre des éclipses*, de Leïla Haddad et Alain Cirou, paru en 1999 aux Éditions Seuil à l'occasion de l'éclipse totale du soleil du 11 août 1999, est un livre rond, aimablement fourni avec une paire de lunettes solaires pour plus de confort. Le livre *Tree of Codes*

de Jonathan Safran Foer est édité à Londres en 2010 par Visual Editions, mais il est imprimé à Bruges par Die Keure, d'où sa présence dans nos collections. Il présente des découpures à toutes les pages permettant au texte d'évoluer au gré des humeurs du lecteur, rappelant les *Cent mille milliards de poèmes* de Queneau, aux feuillets découpés en bandelettes, lui aussi présent dans nos collections grâce à la bibliothèque formée par le poète surréaliste Louis Scutenaire. Fragiles à conserver et à manipuler, en trois dimensions, les pop-up de création parviennent eux aussi aux Imprimés anciens et précieux. Il en est de même pour les livres pliés en accordéon et tous les formats hors normes, qui ne sont plus nécessairement des livres au sens traditionnel du terme, d'ailleurs.

Reliures

Souvent, ces éditions rares et bibliophiliques sont habillées par des relieurs d'art, qui dès lors associent leur œuvre à un texte en s'y adaptant. Les relieurs belges sont largement représentés. Pour le XXe siècle, il suffit d'évoquer les noms de Vladimir Tchékéroul et ses reliures en peau de serpent ou de lézard, les travaux de Micheline de Bellefroid, certains réalisés en kromekote, d'autres aux décors conçus à l'ordinateur, celles de Liliane Gérard et d'Anne Goy. Tous ont enseigné à l'Ecole de La Cambre, la célèbre institution créée par Henry Van de Velde. Celles de Gabrielle Claes sont exécutées en léopard des mers, celles d'Edgard Claes, un moine croisier, en polycarbonate peint à l'aérographe, et elles adoptent en outre des structures novatrices. Les livres de la donation Solvay sont quant à eux habillés par les meilleurs relieurs français du XXe siècle : Creuzevault, Pierre Legrain, Paul Bonnet, dont la Bibliothèque royale possède quelques décors irradiants caractéristiques. Grâce à ce fonds Solvay, surtout, la Bibliothèque royale s'enorgueillit de posséder la plus grande collection de reliures Art déco de Rose Adler en mains publiques, près de soixante pièces, avec la Bibliothèque Jacques Doucet à Paris, dont une spectaculaire reliure « congolaise » en bois d'ébène avec incrustations d'ivoire (voir la page de la table des matières). La collection Courtin renferme des livres reliés par Georges Cretté, Pierre-Lucien Martin et leurs successeurs. De Cretté, par exemple, les Courtin avaient acquis une reliure en maroquin blanc à



8. Détail. Reliure de Georges Cretté, plaque de laque de Jean Dunand, sur : Ernest Renan, *Le Cantique des Cantiques*, Paris, 1925.

plaque de laque Art déco signée Jean Dunand, sur *Le Cantique des Cantiques*, mis en page, illustré et édité en 1925 par l'artiste du livre suisse François-Louis Schmiedt (ill. 8).

Livres-objets

Et puis le livre est désormais conçu comme un tout par un artiste et devient livre-objet, aux structures éclatées. La section du Dépôt légal transmet d'ailleurs chaque année aux Imprimés anciens et précieux les publications ou objets édités à petit nombre d'exemplaires, les éditions bibliophiliques, les livres illustrés par des artistes belges ou conçus par eux, le résultat étant d'avoir pratiquement toute leur production dans les collections de la Bibliothèque royale. *De Twaalf jaargetijden van Banana* (Les douze saisons de Banana), Anvers, Banana Press, 1972, de Walter Paul Jan Beckers, en est un exemple. Il s'agit d'un ensemble de douze poèmes érotiques tirés à 50 exemplaires, en feuilles dans un boîtier en plexiglas, à compartiment soigneusement scellé rempli d'eau dans laquelle flotte une banane en plastique, qui dispense l'éditeur de toute illustration, et transparente allusion à la maison d'édition. Plus simplement, un livre-objet que les bibliothécaires et conservateurs nomment familièrement entre eux la « banane dans le formol ». De l'artiste anversois Chris Ferket, la Réserve possède des poèmes édités à



9. Henri Vernes, *Le Lagon aux requins, une aventure de Bob Morane*, Hélécine, Nautilus, 2000, livre-objet dans une caisse contenant une bouteille de whisky Zat 77.

petit nombre d'exemplaires, textes en rouleaux placés dans une boîte de conserve à sardines, ouverte, et d'autres, *Pot poems*, conservés dans un flacon de verre soigneusement scellé, édités respectivement à Gand en 1977 et 1978. *Le lagon aux requins* est une aventure de Bob Morane par Henri Vernes, édité par Nautilus en 2000, comprenant une réédition illustrée et bibliophilique du texte et une bouteille de whisky, allusion à la boisson favorite de Bill Ballantine, le tout dans une caisse de bois peint (ill. 9). Du Brugeois Marcel Van Maele, *Boeken op de plank*, Knokke, 2005, tiré à 7 exemplaires, soit une pile de livres déposée sur une planche de jocari, le tout recouvert de plâtre. Le livre-objet devenant sculpture. D'Isabelle Francis, en 2006, *Quelques lignes, une collection de leçons écrites sur une ligne continue* est un recueil de textes édité à 25 exemplaires comprenant 4 rouleaux de 4 x 5 m de long sur 1 cm de haut (serpentin) conservés dans un boîtier cylindrique de métal. Le Studio Artistieke Projecten est à l'origine de

Our soldiers, édité en 2010, un des huit exemplaires formés de six boîtiers couverts de toile contenant 58 textes et 62 travaux graphiques. Un autre livre-

objet surprenant est peut-être *Eddy Merckx, One rider, Twelve relics, Twenty-five moments*, produit en 2010 par les Éditions Kannibaal, du nom du cycliste et allusion à sa propension à gagner toutes les courses cyclistes. Cette édition de luxe contient quelques objets évoquant les victoires du champion Eddy Merckx, sa plaque de vélo, de la poussière du Mont Ventoux dans une fiole de verre, et d'autres reliques sportives conservées dans de petites bouteilles.

Les tirages sur matières spéciales et les tirages à petit nombre d'exemplaires entrent également à la Réserve. Et nécessairement les livres 1/1, dont *Emily Dickson, poèmes*, conçus par l'artiste liégeois Dominique Lomré en 1996, et *Fur*, créé par le même en 2002, deux livres au tirage unique. L'artiste travaille en Italie depuis 1984. Les collections intègrent en outre des textes édités à l'étranger, mais ayant un lien avec la Belgique. Tel est le cas de cette trilogie de livres-objets *Black jeans, Blue Jeans* et *White Jeans*, comportant des textes de plusieurs auteurs dont Frank Zappa, mais aussi Henri Michaux, habillés respectivement de toile de jeans noire, bleue ou blanche, éditions tirées chacune à 25 exemplaires fournis avec dessins et cd, édités à Sulzbach, Alpha Presse, et New York, Hudson River Press, en 2003. Et puis des textes confidentiels de Michel Seuphor ou Hugo Claus, pour n'en citer que deux, édités en Belgique et à l'étranger, enrichissent aussi les collections.

Les travaux de l'artiste du livre Thorsten Baensch, né en Allemagne en 1964, installé à Bruxelles depuis 1991 où il a fondé la maison d'édition Bartleby & Co, sont un autre exemple encore de ce que conservent les Imprimés anciens et précieux grâce au dépôt légal. Ses éditions sont singulières et semblables à des jeux, que l'on découvre dans des boîtiers de carton ou de toile ou dans une énorme et pesante caisse de plastique remplie de textes et d'objets les plus divers : fac-similés d'articles de journaux, extraits de notices d'emballages d'articles alimentaires destinés aux soldats américains, os de poulet, poulet tricoté de laine rose, kimono de Mishima, matières comestibles et périssables (du massepain) emballées sous vide, jusqu'à ces débris de poubelles emballés inclus dans une de ses dernières productions, qui suscitent parfois la plus vive inquiétude chez les conservateurs, soucieux de la pérennité des choses. Grâce au dépôt légal, la Bibliothèque possède ainsi la totalité de la production de Bartleby & Co, et de maisons d'édition de toutes les parties de la Belgique, comme Le Spantole à Thuin, Carbolineum Pers à Kalmthout, Diamant Pers à Herenthals, Literarte à Kessel-Lo, Daily-Bul à La Louvière, ou De Prentenier à Oostakker, toutes spécialisées dans les éditions de livres-objets, éditions bibliophiliques et œuvres de création. Même leurs noms rompent avec les traditions et sortent des normes : Alligator, Les Artichauts, Les Arts innovants, Les Cahiers du Dessert de Lune, Le Chalet de Haute Nuit, Coiffeurs pour Dames, La Lettre volée, La Pierre d'Alun, Poetry in a Box ou Yellow Now.

Et puis il y a des manques. Et les regrets. Les Imprimés anciens et précieux possèdent de nombreux jalons de l'histoire du livre, mais la section ne conserve pas tout, même grâce aux donations et legs. On n'y trouve pas *La Prose du Transsibérien et de la petite Jehanne de France* de Cendrars, mis en forme par Sonia Delaunay. Ce n'est pas belge. Mais c'est tellement beau.

Tous ces livres et objets conservés à Bruxelles permettent de reconstituer l'histoire du livre imprimé depuis le XVe siècle jusqu'à aujourd'hui. Les documents contemporains, en particulier, relèvent de l'histoire de l'art et des artistes, tant ils apportent un regard inventif, contrasté et comparatif sur les arts du livre par les techniques mises en œuvre et en forme. Typographie, xylographie, chalcographie, lithographie, sérigraphie, photographie, collages, photocopie, imprimantes au laser, gouaches et aquarelles, techniques mixtes, reliures en cuir, en tissu, en bois, en métal, en matière de synthèse ont enrichi les collections des Imprimés anciens et précieux. Les contenants ne sont plus nécessairement des reliures, mais des caisses, des boîtes, des bouteilles ou des enveloppes en tous genres. Face à l'industrialisation, certains continuent d'éditer des textes en les composant manuellement et en les imprimant sur papier chiffon au moyen d'une presse à bras. Mais d'autres ne se contentent plus de reproduire la forme traditionnelle du livre, le codex, pour éditer un texte, les structures changeant dès lors totalement.

La section des Imprimés anciens et précieux, finalement, est un département largement vivant au sein de la Bibliothèque royale en accueillant des objets actuels, représentatifs des arts du livre en Belgique. Un espace de découverte et de partage, un lieu de passage obligé pour qui souhaite les étudier ou souhaite y poser, simplement, un regard curieux.

Claude Sorgeloos
Bibliothèque royale de Belgique
Imprimés anciens et précieux
www.kbr.be



Association québécoise
des relieurs et des
artistes du livre

C.P. 1196, succursale
Desjardins, Montréal
(Québec) H5B 1C3

ADRESSE ELECTRONIQUE :
info@relieursduquebec.ca

Retrouvez-nous, à l'adresse :
<http://www.relieursduquebec.ca>



[AQRAL Association
québécoise des
relieurs et artistes
du livre](#)

À propos du Bulletin

Chers membres, comme vous le savez, le Bulletin est réalisé bénévolement par votre comité d'administration et par quelques membres volontaires. Le rythme de 3 publications par an est soutenu par nos bénévoles.

Cependant, vous êtes toujours invités à participer. La prochaine date est la suivante :

Début OCTOBRE (date de tombée le 15 septembre)

Vous êtes, comme toujours, invités à nous faire part de toute publication que vous souhaiteriez y voir figurer : un prix que vous auriez reçu, une annonce de matériel à vendre, la diffusion d'une inscription à un concours, une revue de presse sur votre travail ... Et bien entendu, vous êtes cordialement invités à écrire tout article sur les techniques ou l'actualité de la reliure que vous souhaiteriez voir publié.

Pour ce faire, envoyez-nous vos textes ou informations par courriel à l'adresse suivante: info@relieursduquebec.ca avant la date de tombée mentionnée.

À PROPOS DE NOUS...

Organisme à but non lucratif créé en 1983, l'Association québécoise des relieurs et des artistes du livre (AQRAL) poursuit trois principaux objectifs :

- Regrouper les gens de ces métiers;
- Promouvoir l'excellence de leur travail;
- Développer l'intérêt pour le livre relié et le livre d'artiste au Québec;
- Conserver le patrimoine matériel et immatériel de la reliure au Québec.